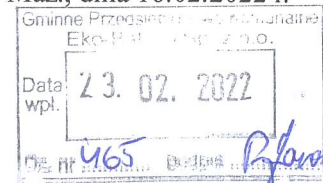


Ożarów Maz., dnia 16.02.2022 r.



## OCENA JAKOŚCI WODY

Na podstawie:

- art. 4 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej ( Dz. U. z 2021 r. poz. 195 z późn.zm. )
- art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków ( Dz. U. z 2020 r. poz. 2028 z późn.zm. )
- § 21 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi ( Dz. U. z 2017 r. poz. 2294)

po rozpatrzeniu danych zawartych w sprawozdaniach z badania próbek wody pobranych w dniu 08.02.2022 r. w ramach kontroli wewnętrznej, zgodnie z ustalonym harmonogramem z:

- k.cz., Urząd Gminy, Stare Babice, ul. Rynek 32
- k.cz., Hotel Splendor, Babice Nowe, ul. Warszawska 197E
- k.cz., portiernia, Osiedle Latchorzew, ul. Zająca 1, Latchorzew

oraz na podstawie uzyskanych wyników badań w/w próbek:

- sprawozdanie nr 6488/LB/2022 z dnia 14.02.2022
- sprawozdanie nr 6649/LB/2022 z dnia 15.02.2022
- sprawozdanie nr 6487/LB/2022 z dnia 14.02.2022

wykonanych zgodnie z wymaganiami załącznika nr 6 do w/w rozporządzenia

**Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Powiecie Warszawskim Zachodnim**  
**stwierdza przydatność wody do spożycia**  
**w zakresie oznaczonych parametrów**  
**z wodociągu publicznego w Starych Babicach**

Otrzymuje:

1. Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne „EKO-BABICE” Sp. z o.o.  
05-082 Stare Babice, ul. Kutrzeby 36
2. Wójt Gminy Stare Babice  
ul. Rynek 32, 05-082 Stare Babice
3. A/a.

PAŃSTWOWY POWIATOWY  
INSPEKTOR SANITARNY  
w Powiecie Warszawskim Zachodnim  
*Aneta Hennel*



**Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o.**  
dawniej Ośrodek Badań i Kontroli Środowiska Sp. z o.o.  
40-158 Katowice, ul. Owocowa 8  
tel. 32 259 70 36÷9  
fax 32 259 70 30  
e-mail: realizacja@obiks.pl  
www.obiks.pl

## RAPORT Z BADAŃ NR 6488/LB/2022

**Zleceniodawca:** Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne "EKO-BABICE" Sp. z o.o.  
ul. Gen. Kutrzeby 36  
**05-082 STARE BABICE**

**Nr zlecenia:** **ZZ/0000020/2022**

**Badany obiekt:** Woda przeznaczona do spożycia przez ludzi  
**Miejsce pobrania:** Gmina Stare Babice  
Urząd Gminy Stare Babice, ul. Rynek 32

**Inne dane:** ---  
**Próbka pobrana przez:** Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. - Adrian Kluczyk  
**Zgodnie z :** (A) PN-EN ISO 19458:2007; (A) PN-EN ISO 5667-5:2017-10;  
**Data pobierania:** 2022-02-08  
**Data dostarczenia:** 2022-02-09  
**Stan próbki:** bez zastrzeżeń

**Numer identyfikacyjny laboratorium:** 0000196/22

Data rozpoczęcia badań: 2022-02-09  
Data zakończenia badań: 2022-02-14

**Raport autoryzował:** Starszy Specjalista w Laboratorium: mgr Patrycja Olejnik

**Raport wygenerował i podpisał kwalifikowanym podpisem elektronicznym pracownik Biura Obsługi Klienta:**  
**(Specjalista) Karolina Ryś**

certyfi kat kwalifikowany nr 79310A379D8A96CB (okres ważności: 08.12.2020-08.12.2022) wydany przez CUZ Sigilium - QCA1

|           | Parametr /<br>Metoda badawcza / zakres                                                                         | Wynik<br>z niepewnością |       | Jednostka  | Wartość dopuszczalna<br>określona w<br>obowiązujących przepisów<br>prawnych * | Stwierdzenie<br>zgodności |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A         | Temperatura (T)<br>PB/BT/8/C:01.07.2018 - (0.0-50.0) °C                                                        | 11.0                    | ±1.0  | °C         | -                                                                             |                           |
| A(S)      | pH w 20°C<br>PN-EN ISO 10523:2012 - (2.0-12.0)                                                                 | 7.4                     | ±0.2  |            | 6,5-9,5                                                                       | ZG                        |
| A(S)      | Przewodność elektryczna właściwa w<br>25°C<br>PN-EN 27888:1999 - (10.0-99990)<br>µS/cm                         | 803                     | ±40   | µS/cm      | max. 2500                                                                     | ZG                        |
| A(S)      | Barwa<br>PN-EN ISO 7887:2012,<br>pkt.7+AP:2015-06 - (5-700) mg/l Pt* <sup>1</sup>                              | <5                      | ---   | mg/l Pt    | *                                                                             |                           |
| A(S)      | Mętność<br>PN-EN ISO 7027-1:2016-09 - (0.2-800)<br>NTU                                                         | 0.22                    | ±0.08 | NTU        | max. 1                                                                        | ZG                        |
| A(S)      | Smak / liczba progowa smaku TFN<br>PN-EN 1622:2006 - (1-16) TFN* <sup>2</sup>                                  | <1                      | ---   | TFN        | *                                                                             |                           |
| A(S)      | Zapach / liczba progowa zapachu TON<br>PN-EN 1622:2006 - (1-1000) TON* <sup>3</sup>                            | <1                      | ---   | TON        | *                                                                             |                           |
| A(SE<br>) | Sumaryczna zawartość wapnia i<br>magnezu / Twardość ogólna<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(3.30-33530) mg/l | 276                     | ±69   | mg/l       | 60-500                                                                        | ZG                        |
| A(S)      | Liczba Escherichia coli<br>PN-EN ISO<br>9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100)<br>jtk/100 ml                      | 0                       |       | jtk/100 ml | max. 0                                                                        | ZG                        |
| A(S)      | Liczba bakterii grupy coli<br>PN-EN ISO<br>9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100)<br>jtk/100 ml                   | 0                       |       | jtk/100 ml | max. 0                                                                        | ZG                        |
| A(S)      | Liczba enterokoków kałowych<br>PN-EN ISO 7899-2:2004 - (1-160)<br>jtk/100 ml                                   | 0                       |       | jtk/100 ml | max. 0                                                                        | ZG                        |
| A(S)      | Ogólna liczba mikroorganizmów w<br>22°C po 72h<br>PN-EN ISO 6222: 2004 - (1-300) jtk/ml                        | <4                      | ---   | jtk/ml     | max. 200                                                                      | ZG                        |
|           | Stwierdzenie zgodności z<br>wymaganiami przepisów prawnych                                                     | -                       |       |            | -                                                                             |                           |

\*<sup>1</sup> - Akceptowalna dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

\*<sup>2</sup> - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

\*<sup>3</sup> - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. posiada Zatwierdzenia PPIS w Katowicach do wykonywania badań (z uwzględnieniem pobierania próbek) nr NS/HKiŚ/4560/ZL/33-39/2021 obowiązujące do dnia 02.04.2022r. oraz nr NS/HKiŚ/4560/ZL/37-44/2021 obowiązujące do dnia 20.05.2022r.

\*Stwierdzenie zgodności (dla wyników w zakresie metody)/ interpretacja (dla rezultatów poza zakresem metody) - wg wymagań określonych w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U.2017, poz.2294): ZG - wynik/ rezultat zgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami// NZ - wynik/ rezultat niezgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami.

W odniesieniu do wyników barwy, mętności, smaku, zapachu oceny nieprawidłowości zmian dokonuje Zleceniodawca.

A – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213  
 A(E) - badanie umieszczone w elastycznym zakresie akredytacji nr AB 213  
 (T) – badania wykonywane w miejscach innych niż stała siedziba Laboratorium  
 NA – badanie nieakredytowane (nie zamieszczone w zakresie akredytacji AB 213, lub przedstawiające wynik poniżej lub powyżej akredytowanego zakresu metody)  
 A(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji zewnętrznego dostawcy usług laboratoryjnych  
 N(P) - badanie nieakredytowane wykonane przez zewnętrznego dostawcę usług laboratoryjnych  
 (NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisach prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników  
 (W) – przywołane dokumenty odniesienia zostały wycofane przez Polski Komitet Normalizacyjny bez lub z zastąpieniem  
 (S) – badanie objęte zatwierdzeniem PPSE  
 \* – zamieszczony komentarz do wyniku

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium dane dotyczące próbki (w tym mogące bezpośrednio wpływać na ważność wyników: data pobrania, miejsce pobierania, obiekt badań) zostały podane przez Klienta; wyniki badań dotyczą tylko otrzymanych i badanych próbek, niepewność wyniku (jeżeli podano) nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium, jeżeli Klient nie uszczegółowił matrycy podając jako obiekt badań „woda” – pierwiastki badane z wykorzystaniem techniki ICP oznaczone zostały z próbki zakwaszonej i sącej przez sączek miękki.

Dla próbek **pobieranych** i badanych przez Laboratorium: plany/ harmonogramy i procedury pobierania dostępne są w siedzibie Laboratorium; dane dotyczące próbki mogące mieć wpływ na ważność wyników (w tym punkt pobrania oraz identyfikacja obiektu badań) zostały podane przez Klienta. W tym przypadku wyniki badań dotyczą pobranych i badanych próbek, a niepewność rozszerzona metody uwzględnia pobieranie.

Niepewność (jeżeli podano): dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z ISO 19036 i opiera się na standardowej niepewności pomnożonej przez współczynnik rozszerzenia  $k = 2$ , przy poziomie ufności 95%. Złożoną niepewność standardową przyjęto jako równą odchyleniu standardowemu odtwarzalności wewnątrzlaboratoryjnej), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną metody U (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Wyniki (za wyjątkiem badań biologicznych) znajdujące się poniżej i powyżej zakresu metody przedstawione w sposób ilościowy (nie w formie „< lub >” dolnej/górnej granicy zakresu pomiarowego metody) znajdują się poza zakresem akredytacji.

Dla rezultatów badania podanych w formie „< lub > y” (gdzie y=wartość mierzana odpowiadająca dolnej/ górnej granicy zakresu pomiarowego metody) przedstawiona (na wniosek Zlecającego) rozszerzona niepewność stanowi niepewność pomiaru tej wartości.

W przypadku badań biologicznych wyniki podane w formie  $<4$  należy interpretować jako: mikroorganizmy są obecne w liczbie mniejszej niż 4.

Daty wykonywania poszczególnych badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Instrukcją ogólnolaboratoryjną I/Q/34 „Rozpatrywanie skarg” dostępną na stronie [www.obiks.pl](http://www.obiks.pl).

Raport może być powielany jedynie w całości.

## KONIEC RAPORTU



**Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o.**  
dawniej Ośrodek Badań i Kontroli Środowiska Sp. z o.o.  
40-158 Katowice, ul. Owocowa 8  
tel. 32 259 70 36÷9  
fax 32 259 70 30  
e-mail: realizacja@obiks.pl  
www.obiks.pl

## RAPORT Z BADAŃ NR 6649/LB/2022

**Zleceniodawca:** Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne "EKO-BABICE" Sp. z o.o.  
ul. Gen. Kutrzeby 36  
05-082 STARE BABICE

**Nr zlecenia:** ZZ/0000020/2022

**Badany obiekt:** Woda przeznaczona do spożycia przez ludzi  
**Miejsce pobrania:** Gmina Stare Babice  
Hotel "Splendor", ul. Warszawska 197E

**Inne dane:** ---  
**Próbka pobrana przez:** Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. - Adrian Kluczyk  
**Zgodnie z :** (A) PN-EN ISO 19458:2007; (A) PN-EN ISO 5667-5:2017-10;  
**Data pobierania:** 2022-02-08  
**Data dostarczenia:** 2022-02-09  
**Stan próbki:** bez zastrzeżeń

**Numer identyfikacyjny laboratorium:** 0000194/22

Data rozpoczęcia badań: 2022-02-09  
Data zakończenia badań: 2022-02-15

**Raport autoryzował:** Zastępca Kierownika Laboratorium: mgr inż. Monika Płoskonka

**Raport wygenerował i podpisał kwalifikowanym podpisem elektronicznym pracownik Biura Obsługi Klienta:**  
**(Specjalista) Karolina Ryś**

certyfi kąt kwalifikowany nr 79310A379D8A96CB (okres ważności: 08.12.2020-08.12.2022) wydany przez CUZ Sigilium - QCA1

|       | Parametr /<br>Metoda badawcza / zakres                                                                                  | Wynik<br>z niepewnością |        | Jednostka | Wartość dopuszczalna<br>określona w<br>obowiązujących przepisów<br>prawnych * | Stwierdzenie<br>zgodności |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A(S)  | Temperatura (T)<br>PB/BT/8/C:01.07.2018 - (0.0-50.0) °C                                                                 | 9.9                     | ±1.0   | °C        | -                                                                             |                           |
| A(S)  | pH w 20°C<br>PN-EN ISO 10523:2012 - (2.0-12.0)                                                                          | 7.5                     | ±0.2   |           | 6,5-9,5                                                                       | ZG                        |
| A(S)  | Przewodność elektryczna właściwa w<br>25°C<br>PN-EN 27888:1999 - (10.0-99990)<br>µS/cm                                  | 786                     | ±39    | µS/cm     | max. 2500                                                                     | ZG                        |
| A(SE) | Antymon / Sb<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(1.00-5000) µg/l                                                         | <1.00                   | ---    | µg/l      | max. 5                                                                        | ZG                        |
| A(SE) | 1,2-Dichloroetan / EDC<br>PN-EN ISO 10301:2002 - (1.0-100)<br>µg/l                                                      | <1.0                    | ---    | µg/l      | max. 3                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Akryloamid<br>PB/I/9/C:01.05.2011 - (0.040-2.0) µg/l                                                                    | <0.040                  | ---    | µg/l      | max. 0,10                                                                     | ZG                        |
| A(SE) | Arsen / As<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(1.00-5000) µg/l                                                           | <1.00                   | ---    | µg/l      | max. 10                                                                       | ZG                        |
| A(S)  | Azotany / NO <sub>3</sub><br>PN-EN ISO 13395:2001 - (0.89-445)<br>mg/l                                                  | 5.3                     | ±0.9   | mg/l      | max. 50                                                                       | ZG                        |
| A(S)  | Azotyny / NO <sub>2</sub><br>PN-EN ISO 13395:2001 - (0.066-8.25)<br>mg/l                                                | <0.066                  | ---    | mg/l      | max. 0,5                                                                      | ZG                        |
| A(S)  | Barwa<br>PN-EN ISO 7887:2012,<br>pkt.7+AP:2015-06 - (5-700) mg/l Pt* <sup>1</sup>                                       | <5                      | ---    | mg/l Pt   | *                                                                             |                           |
| A(S)  | Benzen<br>PN-ISO 11423-1:2002 - (0.5-5000)<br>µg/l                                                                      | <0.5                    | ---    | µg/l      | max. 1                                                                        | ZG                        |
| A(SE) | Benzo(a)piren<br>PN-EN ISO 17993:2005 - (0.003-0.60)<br>µg/l                                                            | <0.003                  | ---    | µg/l      | max. 0,01                                                                     | ZG                        |
| A(SE) | Bor / B<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(0.020-100) mg/l                                                              | 0.312                   | ±0.062 | mg/l      | max. 1                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Bromiany / BrO <sub>3</sub><br>PN-EN ISO 11206:2013-07 - (2.0-100)<br>µg/l                                              | <2.0                    | ---    | µg/l      | max. 10                                                                       | ZG                        |
| A(SE) | Bromodichlorometan /<br>Dichlorobromometan<br>PN-EN ISO 10301:2002 - (1.0-250)<br>µg/l                                  | 13                      | ±2     | µg/l      | max. 15                                                                       | ZG                        |
| A(S)  | Chlor wolny<br>PB/BT/11/E:22.06.2016 na podstawie<br>testu odczynnikowego Hach -<br>(0.02-8.0) mg/l                     | <0.02                   | ---    | mg/l      | max. 0,3                                                                      | ZG                        |
| A(S)  | Chloramina / NH <sub>2</sub> Cl<br>PB/BT/11/E:22.06.2016 na podstawie<br>testu odczynnikowego Hach -<br>(0.02-8.0) mg/l | <0.02                   | ---    | mg/l      | max. 0,5                                                                      | ZG                        |
| A(SE) | Chlorek winylu<br>PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-25)<br>µg/l                                                              | <0.25                   | ---    | µg/l      | max. 0,5                                                                      | ZG                        |
| A(S)  | Chlorki / Cl                                                                                                            | 65                      | ±8     | mg/l      | max. 250                                                                      | ZG                        |

|       |                                                                                                                      |        |         |      |          |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|------|----------|----|
|       | PN-EN ISO 10304-1:2009 -<br>(2.0-10000) mg/l                                                                         |        |         |      |          |    |
| A(SE) | Chrom ogólny / Cr<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(1.0-5000) µg/l                                                  | <1.0   | ---     | µg/l | max. 50  | ZG |
| A(S)  | Cyjanki ogólne<br>PB/FCH/68/A:10.04.2012 na<br>podstawie testu kuwetowego Hach<br>Lange nr LCK 319 - (30-35000) µg/l | <30    | ---     | µg/l | max. 50  | ZG |
| A(S)  | Epichlorohydryna<br>PB/I/31/B:13.06.2011 - (0.060-1.20)<br>µg/l                                                      | <0.060 | ---     | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(S)  | Fluorki / F<br>PN-EN ISO 10304-1:2009 - (0.10-10)<br>mg/l                                                            | 0.22   | ±0.04   | mg/l | max. 1,5 | ZG |
| A(SE) | Glin / Al<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(10-100000) µg/l                                                         | <10    | ---     | µg/l | max. 200 | ZG |
| A(S)  | Jon amonowy/ amoniak / NH4<br>PN-EN ISO 11732:2007 - (0.26-130)<br>mg/l                                              | <0.26  | ---     | mg/l | max. 0,5 | ZG |
| A(SE) | Kadm / Cd<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(0.050-5000) µg/l                                                        | <0.050 | ---     | µg/l | max. 5   | ZG |
| A(SE) | Magnez / Mg<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(0.500-5000) mg/l                                                      | 16.1   | ±2.4    | mg/l | 7-125    | ZG |
| A(SE) | Mangan / Mn<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(5.0-100000) µg/l                                                      | <5.0   | ---     | µg/l | max. 50  | ZG |
| A(S)  | Mętność<br>PN-EN ISO 7027-1:2016-09 - (0.2-800)<br>NTU                                                               | 0.23   | ±0.09   | NTU  | max. 1   | ZG |
| A(SE) | Miedź / Cu<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(0.0010-5.00) mg/l                                                      | 0.0012 | ±0.0003 | mg/l | max. 2   | ZG |
| A(SE) | Nikiel / Ni<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(1.0-5000) µg/l                                                        | 1.3    | ±0.3    | µg/l | max. 20  | ZG |
| A(SE) | Ołów / Pb<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(1.0-5000) µg/l                                                          | <1.0   | ---     | µg/l | max. 10  | ZG |
| A(SE) | Rtęć / Hg<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(0.10-500) µg/l                                                          | <0.10  | ---     | µg/l | max. 1   | ZG |
| A(SE) | Selen / Se<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(1.00-5000) µg/l                                                        | <1.00  | ---     | µg/l | max. 10  | ZG |
| A(S)  | Siarczany / SO4<br>PN-EN ISO 10304-1:2009 -<br>(2.0-10000) mg/l                                                      | 58     | ±7      | mg/l | max. 250 | ZG |
| A(S)  | Smak / liczba progowa smaku TFN<br>PN-EN 1622:2006 - (1-16) TFN*2                                                    | <1     | ---     | TFN  | *        |    |
| A(SE) | Sód / Na<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(0.500-5000) mg/l                                                         | 80.8   | ±12.1   | mg/l | max. 200 | ZG |
| A(SE) | Trichlorometan / Chloroform<br>PN-EN ISO 10301:2002 - (1.0-250)<br>µg/l                                              | 3.9    | ±0.7    | µg/l | max. 30  | ZG |
| A(SE) | THM - suma<br>PN-EN ISO 10301:2002 - (1.0-1000)<br>µg/l                                                              | 41     | ±7      | µg/l | max. 100 | ZG |

|       |                                                                                                          |        |      |      |            |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|------|------------|----|
| A(SE) | Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu / Twardość ogólna<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 - (3.30-33530) mg/l | 280    | ±70  | mg/l | 60-500     | ZG |
| A(S)  | Indeks nadmanganianowy (utlenialność)<br>PN-EN ISO 8467:2001 - (0.5-800) mg/l                            | 3.2    | ±0.7 | mg/l | max. 5     | ZG |
| A(S)  | Zapach / liczba progowa zapachu TON<br>PN-EN 1622:2006 - (1-1000) TON* <sup>3</sup>                      | <1     | ---  | TON  | *          |    |
| A(SE) | Żelazo ogólne / Fe<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 - (10-500000) µg/l                                       | <10    | ---  | µg/l | max. 200   | ZG |
| A(SE) | Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu<br>PN-EN ISO 10301:2002 - (1.0-500) µg/l                          | <1.0   | ---  | µg/l | max. 10    | ZG |
| A(SE) | Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA- suma<br>PN-EN ISO 17993:2005 - (0.006-131) µg/l        | <0.006 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Pestycydy chloroorganiczne - suma<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.050-215) µg/l                              | <0.050 | ---  | µg/l | max. 0,50  | ZG |
| A(SE) | Aldryna<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                       | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Dieldryna<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                     | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Endryna<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                       | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Izodryna<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                      | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Heptachlor<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                    | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Epoksyd heptachloru - suma<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-1.2) µg/l                                     | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Heksachlorocykloheksan / HCH - suma<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-200) µg/l                            | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Dichlorodifenylotrichloroetan / DDT - suma<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-1.2) µg/l                     | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Endosulfan<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                    | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Alachlor<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l                                                      | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | alfa-Heksachlorocykloheksan / alfa-HCH<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-50) µg/l                          | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | beta-Heksachlorocykloheksan / beta-HCH<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-50) µg/l                          | <0.010 | ---  | µg/l | max. 0,1   | ZG |

|       |                                                                                                 |        |     |            |            |    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|------------|------------|----|
| A(SE) | delta-Heksachlorocykloheksan /<br>delta-HCH<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-50)<br>µg/l         | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Dichlorodifenylodichloroetan / DDD -<br>suma<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l      | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Dichlorodifenylodichloroetylen / DDE<br>- suma<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l    | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Endosulfan I<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                                      | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Endosulfan II<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                                     | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Epoksyd heptachloru izomer A<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                      | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Epoksyd heptachloru izomer B<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                      | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Heksachlorobenzen / HCB<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                           | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Heksachlorobutadien / HCBd<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                        | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Metoksychlor / DMDT<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                               | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | o,p-dichlorodifenylodichloroetan /<br>o,p-DDD<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l     | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | o,p-dichlorodifenylotrichloroetan /<br>o,p-DDT<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l    | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | p,p'-dichlorodifenylodichloroetan /<br>p,p'-DDD<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l   | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | p,p'-dichlorodifenylodichloroetylen /<br>p,p'-DDE<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | p,p'-dichlorodifenylotrichloroetan /<br>p,p'-DDT<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l  | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | Siaraczan endosulfanu<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l                             | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(SE) | o,p-dichlorodifenylodichloroetylen /<br>o,p-DDE<br>PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60)<br>µg/l   | <0.010 | --- | µg/l       | max. 0,1   | ZG |
| A(S)  | Liczba Escherichia coli<br>PN-EN ISO<br>9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100)                     | 0      |     | jtk/100 ml | max. 0     | ZG |

|      |                                                                                           |    |               |            |          |    |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------|------------|----------|----|
|      | jtk/100 ml                                                                                |    |               |            |          |    |
| A(S) | Liczba bakterii grupy coli<br>PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100)<br>jtk/100 ml | 0  |               | jtk/100 ml | max. 0   | ZG |
| A(S) | Liczba enterokoków kałowych<br>PN-EN ISO 7899-2:2004 - (1-160)<br>jtk/100 ml              | 0  |               | jtk/100 ml | max. 0   | ZG |
| A(S) | Ogólna liczba mikroorganizmów w<br>22°C po 72h<br>PN-EN ISO 6222: 2004 - (1-300) jtk/ml   | 75 | $\pm[55-100]$ | jtk/ml     | max. 200 | ZG |
|      | Stwierdzenie zgodności z<br>wymaganiami przepisów prawnych                                | -  |               |            | -        |    |

\*<sup>1</sup> - Akceptowalna dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

\*<sup>2</sup> - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

\*<sup>3</sup> - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. posiada Zatwierdzenia PPIS w Katowicach do wykonywania badań (z uwzględnieniem pobierania próbek) nr NS/HKiŚ/4560/ZL/33-39/2021 obowiązujące do dnia 02.04.2022r. oraz nr NS/HKiŚ/4560/ZL/37-44/2021 obowiązujące do dnia 20.05.2022r.

\*Stwierdzenie zgodności (dla wyników w zakresie metody)/ interpretacja (dla rezultatów poza zakresem metody) - wg wymagań określonych w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U.2017, poz.2294): ZG - wynik/ rezultat zgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami// NZ - wynik/ rezultat niezgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami.

W odniesieniu do wyników barwy, mętności, smaku, zapachu oceny nieprawidłowości zmian dokonuje Zleceniodawca.

A – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213

A(E) - badanie umieszczone w elastycznym zakresie akredytacji nr AB 213

(T) – badania wykonywane w miejscach innych niż stała siedziba Laboratorium

NA – badanie nieakredytowane (nie zamieszczone w zakresie akredytacji AB 213, lub przedstawiające wynik poniżej lub powyżej akredytowanego zakresu metody)

A(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji zewnętrznego dostawcy usług laboratoryjnych

N(P) – badanie nieakredytowane wykonane przez zewnętrznego dostawcę usług laboratoryjnych

(NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników

(W) – przywołane dokumenty odniesienia zostały wycofane przez Polski Komitet Normalizacyjny bez lub z zastąpieniem

(S) – badanie objęte zatwierdzeniem PPSE

\* – zamieszczony komentarz do wyniku

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium dane dotyczące próbki (w tym mogące bezpośrednio wpływać na ważność wyników: data pobrania, miejsce pobierania, obiekt badań) zostały podane przez Klienta; wyniki badań dotyczą tylko otrzymanych i badanych próbek, niepewność wyniku (jeżeli podano) nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium, jeżeli Klient nie uszczegółowił matrycy podając jako obiekt badań „woda” – pierwiastki badane z wykorzystaniem techniki ICP oznaczone zostały z próbki zakwaszonej i sączonej przez sączek miękki.

Dla próbek **pobieranych** i badanych przez Laboratorium: plany/ harmonogramy i procedury pobierania dostępne są w siedzibie Laboratorium; dane dotyczące próbki mogące mieć wpływ na ważność wyników (w tym punkt pobrania oraz identyfikacja obiektu badań) zostały podane przez Klienta. W tym przypadku wyniki badań dotyczą pobranych i badanych próbek, a niepewność rozszerzona metody uwzględnia pobieranie.

Niepewność (jeżeli podano): dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z ISO 19036 i opiera się na standardowej niepewności pomnożonej przez współczynnik rozszerzenia  $k = 2$ , przy poziomie ufności 95%. Złożoną niepewność standardową przyjęto jako równą odchyleniu standardowemu odtwarzalności wewnątrzlaboratoryjnej), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną metody U (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Wyniki (za wyjątkiem badań biologicznych) znajdujące się poniżej i powyżej zakresu metody przedstawione w sposób ilościowy (nie w formie „< lub >” dolnej/górnej granicy zakresu pomiarowego metody) znajdują się poza zakresem akredytacji.

Dla rezultatów badania podanych w formie „< lub > y” (gdzie y=wartość mierzana odpowiadająca dolnej/ górnej granicy zakresu pomiarowego metody) przedstawiona (na wniosek Zlecającego) rozszerzona niepewność stanowi niepewność pomiaru tej wartości.

W przypadku badań biologicznych wyniki podane w formie <4 należy interpretować jako: mikroorganizmy są obecne w liczbie mniejszej niż 4.

Daty wykonywania poszczególnych badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Instrukcją ogólnolaboratoryjną I/Q/34 „Rozpatrywanie skarg” dostępną na stronie [www.obiks.pl](http://www.obiks.pl).

Raport może być powielany jedynie w całości.

## KONIEC RAPORTU

Katowice, dn. 2022-02-15

Strona 6 z 6

**Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o.**  
dawniej Ośrodek Badań i Kontroli Środowiska Sp. z o.o.  
40-158 Katowice, ul. Owocowa 8  
tel. 32 259 70 36÷9  
fax 32 259 70 30  
e-mail: realizacja@obiks.pl  
www.obiks.pl

## RAPORT Z BADAŃ NR 6487/LB/2022

**Zleceniodawca:** Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne "EKO-BABICE" Sp. z o.o.  
ul. Gen. Kutrzeby 36  
05-082 STARE BABICE

**Nr zlecenia:** ZZ/0000020/2022

**Badany obiekt:** Woda przeznaczona do spożycia przez ludzi  
**Miejsce pobrania:** Gmina Stare Babice  
Os. Latchorzew - Portiernia, ul. S. Zająca 1

**Inne dane:** ---  
**Próbka pobrana przez:** Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. - Adrian Kluczyk  
**Zgodnie z :** (A) PN-EN ISO 19458:2007; (A) PN-EN ISO 5667-5:2017-10;  
**Data pobierania:** 2022-02-08  
**Data dostarczenia:** 2022-02-09  
**Stan próbki:** bez zastrzeżeń

**Numer identyfikacyjny laboratorium:** 0000195/22

Data rozpoczęcia badań: 2022-02-09  
Data zakończenia badań: 2022-02-14

**Raport autoryzował:** Starszy Specjalista w Laboratorium: mgr Patrycja Olejnik

**Raport wygenerował i podpisał kwalifikowanym podpisem elektronicznym pracownik Biura Obsługi Klienta:**  
**(Specjalista) Karolina Ryś**

certyfi kat kwalifikowany nr 79310A379D8A96CB (okres ważności: 08.12.2020-08.12.2022) wydany przez CUZ Sigilium - QCA1

|       | Parametr /<br>Metoda badawcza / zakres                                                                         | Wynik<br>z niepewnością |           | Jednostka  | Wartość dopuszczalna<br>określona w<br>obowiązujących przepisów<br>prawnych * | Stwierdzenie<br>zgodności |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A     | Temperatura (T)<br>PB/BT/8/C:01.07.2018 - (0.0-50.0) °C                                                        | 6.0                     | ±1.0      | °C         | -                                                                             |                           |
| A(S)  | pH w 20°C<br>PN-EN ISO 10523:2012 - (2.0-12.0)                                                                 | 7.4                     | ±0.2      |            | 6,5-9,5                                                                       | ZG                        |
| A(S)  | Przewodność elektryczna właściwa w<br>25°C<br>PN-EN 27888:1999 - (10.0-99990)<br>µS/cm                         | 842                     | ±42       | µS/cm      | max. 2500                                                                     | ZG                        |
| A(S)  | Barwa<br>PN-EN ISO 7887:2012,<br>pkt.7+AP:2015-06 - (5-700) mg/l Pt* <sup>1</sup>                              | <5                      | ---       | mg/l Pt    | *                                                                             |                           |
| A(S)  | Mętność<br>PN-EN ISO 7027-1:2016-09 - (0.2-800)<br>NTU                                                         | 0.27                    | ±0.10     | NTU        | max. 1                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Smak / liczba progowa smaku TFN<br>PN-EN 1622:2006 - (1-16) TFN* <sup>2</sup>                                  | <1                      | ---       | TFN        | *                                                                             |                           |
| A(S)  | Zapach / liczba progowa zapachu TON<br>PN-EN 1622:2006 - (1-1000) TON* <sup>3</sup>                            | <1                      | ---       | TON        | *                                                                             |                           |
| A(SE) | Sumaryczna zawartość wapnia i<br>magnezu / Twardość ogólna<br>PN-EN ISO 17294-2:2016-11 -<br>(3.30-33530) mg/l | 300                     | ±75       | mg/l       | 60-500                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Liczba Escherichia coli<br>PN-EN ISO<br>9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100)<br>jtk/100 ml                      | 0                       |           | jtk/100 ml | max. 0                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Liczba bakterii grupy coli<br>PN-EN ISO<br>9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100)<br>jtk/100 ml                   | 0                       |           | jtk/100 ml | max. 0                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Liczba enterokoków kałowych<br>PN-EN ISO 7899-2:2004 - (1-160)<br>jtk/100 ml                                   | 0                       |           | jtk/100 ml | max. 0                                                                        | ZG                        |
| A(S)  | Ogólna liczba mikroorganizmów w<br>22°C po 72h<br>PN-EN ISO 6222: 2004 - (1-300) jtk/ml                        | 98                      | ±[73-130] | jtk/ml     | max. 200                                                                      | ZG                        |
|       | Stwierdzenie zgodności z<br>wymaganiami przepisów prawnych                                                     | -                       |           |            | -                                                                             |                           |

\*<sup>1</sup> - Akceptowalna dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

\*<sup>2</sup> - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

\*<sup>3</sup> - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. posiada Zatwierdzenia PPIS w Katowicach do wykonywania badań (z uwzględnieniem pobierania próbek) nr NS/HKiŚ/4560/ZL/33-39/2021 obowiązujące do dnia 02.04.2022r. oraz nr NS/HKiŚ/4560/ZL/37-44/2021 obowiązujące do dnia 20.05.2022r.

\*Stwierdzenie zgodności (dla wyników w zakresie metody)/ interpretacja (dla rezultatów poza zakresem metody) - wg wymagań określonych w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U.2017, poz.2294): ZG - wynik/ rezultat zgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami// NZ - wynik/ rezultat niezgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami.

W odniesieniu do wyników barwy, mętności, smaku, zapachu oceny nieprawidłowości zmian dokonuje Zleceniodawca.

A – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213  
 A(E) – badanie umieszczone w elastycznym zakresie akredytacji nr AB 213  
 (T) – badania wykonywane w miejscach innych niż stała siedziba Laboratorium  
 NA – badanie nieakredytowane (nie zamieszczone w zakresie akredytacji AB 213, lub przedstawiające wynik poniżej lub powyżej akredytowanego zakresu metody)  
 A(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji zewnętrznego dostawcy usług laboratoryjnych  
 N(P) – badanie nieakredytowane wykonane przez zewnętrznego dostawcę usług laboratoryjnych  
 (NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników  
 (W) – przywołane dokumenty odniesienia zostały wycofane przez Polski Komitet Normalizacyjny bez lub z zastąpieniem  
 (S) – badanie objęte zatwierdzeniem PPSE  
 \* – zamieszczony komentarz do wyniku

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium dane dotyczące próbki (w tym mogące bezpośrednio wpływać na ważność wyników: data pobrania, miejsce pobierania, obiekt badań) zostały podane przez Klienta; wyniki badań dotyczą tylko otrzymanych i badanych próbek, niepewność wyniku (jeżeli podano) nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium, jeżeli Klient nie uszczegółowił matrycy podając jako obiekt badań „woda” – pierwiastki badane z wykorzystaniem techniki ICP oznaczone zostały z próbki zakwaszonej i sączonej przez sączek miękki.

Dla próbek **pobieranych** i badanych przez Laboratorium: plany/ harmonogramy i procedury pobierania dostępne są w siedzibie Laboratorium; dane dotyczące próbki mogące mieć wpływ na ważność wyników (w tym punkt pobrania oraz identyfikacja obiektu badań) zostały podane przez Klienta. W tym przypadku wyniki badań dotyczą pobranych i badanych próbek, a niepewność rozszerzona metody uwzględnia pobieranie.

Niepewność (jeżeli podano): dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z ISO 19036 i opiera się na standardowej niepewności pomnożonej przez współczynnik rozszerzenia  $k = 2$ , przy poziomie ufności 95%. Złożoną niepewność standardową przyjęto jako równą odchyleniu standardowemu odtwarzalności wewnątrzlaboratoryjnej), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną metody U (współczynnik rozszerzenia  $k=2$ , prawdopodobieństwo 95%).

Wyniki (za wyjątkiem badań biologicznych) znajdujące się poniżej i powyżej zakresu metody przedstawione w sposób ilościowy (nie w formie „< lub >” dolnej/górnej granicy zakresu pomiarowego metody) znajdują się poza zakresem akredytacji.

Dla rezultatów badania podanych w formie „< lub > y” (gdzie y=wartość mierzona odpowiadająca dolnej/ górnej granicy zakresu pomiarowego metody) przedstawiona (na wniosek Zlecającego) rozszerzona niepewność stanowi niepewność pomiaru tej wartości.

W przypadku badań biologicznych wyniki podane w formie <4 należy interpretować jako: mikroorganizmy są obecne w liczbie mniejszej niż 4.

Daty wykonywania poszczególnych badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Instrukcją ogólnolaboratoryjną I/Q/34 „Rozpatrywanie skarg” dostępną na stronie [www.obiks.pl](http://www.obiks.pl).

Raport może być powielany jedynie w całości.

## KONIEC RAPORTU

